

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок девятая сессия

807-е заседание

Понедельник, 24 марта 2010 года, 10 час.

Вена

Председатель: г-н Ахмад ТАЛЕБЗАДЕ (Исламская Республика Иран)

Заседание открывается в 10 час. 11 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты, уважаемые дамы и господа! Я объявляю открытым 807-е заседание Юридического подкомитета Комитета по мирному использованию космического пространства. Я, во-первых, хочу вам сообщить о программе работы на первую половину дня. Мы продолжим и, я надеюсь, завершим рассмотрение пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями. Потом мы рассмотрим пункт 5 повестки дня – статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу. И, конечно, пункт 6 повестки дня – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций в области космического права.

В конце пленарного заседания у нас будет один технический доклад. Представитель Франции – регистрация космических объектов. После этого мы закроем пленарное заседание, чтобы собрать рабочую группу по пункту 5 под председательством Жан-Франсуа Майенса, Бельгия.

Есть ли вопросы или замечания по предложенному графику? Нет.

Уважаемые делегаты, я предлагаю теперь продолжить и завершить рассмотрение пункта 4 – общий обмен мнениями. Первый оратор по моему

списку уважаемый делегат Таиланда. Пожалуйста, вам слово.

Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Г-жа ПЕТЧАРАТНА (Таиланд) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа! Мне чрезвычайно приятно, и для меня большая честь быть здесь, в этой уважаемой группе выдающихся правовых экспертов. Пользуясь возможностью, хочу выразить свою признательность господину Председателю. Вы прекрасно справляетесь с вашими обязанностями. Вы будете работать в течение двух лет на посту Председателя Юридического подкомитета. Таиланд привержен идее мирного использования космоса, мы применяем космонавтику для развития нашего народного хозяйства во всех аспектах, от сельского хозяйства, метеорологии до стихийных бедствий.

Мы запустили тайский спутник дистанционного зондирования, и это позволило нашей организации, которая занимается биоинформацией, получать соответствующие дистанционные данные, заниматься геоматическими исследованиями в Таиланде, эти исследования развиваются, и сейчас эта организация широко распространяет эти спутниковые данные. Мы сотрудничаем с другими странами и международными организациями в области космонавтики и геоинформации. Мы укрепляем партнерские связи для приобретения и распределения данных на глобальной основе.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Господин Председатель, расширяя применение космической техники, мы отмечаем необходимость разрабатывать руководящие принципы и нормы в этом вопросе. Тайское правительство утвердило указ управления премьер-министра об управлении космической деятельностью. Этот акт призван подкрепить национальную космическую политику. Речь идет прежде всего о создании комитета по национальной космической политике, который отвечает за исследования, содействие и развитие политики в области космической техники и ее применения.

Таиланд выступает за мирный космос, за регистрацию космических объектов. Министерство обороны выдает соответствующее разрешение на базе королевского декрета о контроле за экспортом оружия от 2008–2009 года. Эти законы и подзаконные акты запрещают импорт производства и обладание экспортом военных спутников. Спутники должны предназначаться для образовательных исследовательских и коммерческих целей и зарегистрированы в Управлении Организации Объединенных Наций по космосу. Эти законы в полной мере отражают цели Таиланда действовать в соответствии с международными нормами и стандартами.

Я рада доложить о прогрессе, достигнутом в связи с подготовкой семинара по космическому праву, организованному совместно Организацией Объединенных Наций и Таиландом в Бангкоке в ноябре 2010 года. Цели семинара заключаются в том, чтобы добиться более глубокого понимания национального космического права и политики, обменяться информацией по этим вопросам, рассмотреть юридические аспекты коммерциализации космической деятельности. На семинаре будет обсуждаться университетская образовательная программа в области космического права в целях укрепления национального экспертного опыта и потенциала.

Все это важные шаги на пути успешного претворения в жизнь международных правовых рамок для эффективного управления деятельности по мирному использованию космического пространства. Пользуясь возможностью, для того чтобы тепло пригласить всех уважаемых делегатов принять участие в этом семинаре в Таиланде в нынешнем году.

Что касается регистрации космических объектов, есть целый ряд вопросов, связанных с космическим правом, и проблем, которые пока не прояснены до конца. Например, передача

собственности на спутник на орбите другому государству, нежели государство запуска. Есть возможность, учитывая ограничение времени и бюджета, что спутниковый оператор может продать или арендовать орбитальный спутник в случае, если он столкнется с финансовыми трудностями, и включая его орбитальный участок.

Тут сразу возникает масса научных вопросов, которые могут стать вполне реальными практическими вопросами. Возникают вопросы изменения регистрации, ответственности, юрисдикции и контроля. Более того, возникает возможность столкновения с космическим мусором. Все эти вопросы должны проясняться на уровне Комитета.

И в дополнение. Космическая техника идет на благо процессов развития, особенно в области борьбы со стихийными бедствиями, изучения изменения климата за счет точного спутникового зондирования. В настоящее время существует много форумов сотрудничества, например Платформа ООН-СПАЙДЕР и Международная хартия по космосу и стихийным бедствиям. Есть также проект "Часовой Азии". Принципы в отношении дистанционного зондирования Земли из космоса отмечают обязанность передавать данные государствам, которые страдают от стихийных бедствий, которые могут пострадать от развивающихся стихийных бедствий.

И мы призываем все заинтересованные стороны продолжить исследование и развитие правового режима, охватывающего обязанности, ответственность и расходы, связанные с передачей данных на унифицированной международной основе. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Таиланда за ее интересное выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Ирана. Исламская Республика Иран, пожалуйста, вам слово.

Г-н ШИРАЗИ (Иран) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Во имя аллаха, во имя господина милостивого и милосердного! Прежде всего я хочу поздравить от имени моей делегации вас в связи с вашим избранием на пост Председателя данного подкомитета на период 2010–2011 годов. Мы очень рады видеть нашего соотечественника на этом посту. Мы знаем о нашем большом опыте работы на национальном и международном уровнях в последние два

десятилетия, мы знаем о вашем большом вкладе в работу КОПУОС. Мы убеждены поэтому, что под вашим мудрым руководством подкомитет успешно справится со своими функциями.

Делегация Исламской Республики Иран хотела бы также выразить признательность профессора Копалу, Чешская Республика, за его выдающееся руководство работой подкомитета в прошедшие два года. Мы хотели бы поблагодарить директора Управления доктора Мозлан Отман и ее многоопытных коллег, которые вносят большой вклад в укрепление международного сотрудничества в деле мирного использования космического пространства.

Господин Председатель, Исламская Республика Иран твердо привержена международным правовым обязательствам в области космической деятельности. В прошедшие два года Исламская Республика Иран добилась больших успехов в космической деятельности. Самыми важными успехами стали три разработанных самостоятельно спутника телесвязи и дистанционного зондирования, а именно "Мезбах-2", "Тулу", "Навит", которые мы надеемся вывести на орбиту с помощью нового носителя "Симург". Наряду с прогрессивными научно-техническими программами мы уделяем не меньшее внимание планам и программам по повышению потенциала в области космического права.

И в этом контексте рад сообщить Комитету о больших межведомственных усилиях в Иране по подготовке всеобъемлющего национального космического закона. И при этом отмечаем, что Исламская Республика Иран уделяет огромное внимание усилиям на международном, региональном, субрегиональном уровнях. Мы убеждены, что дальнейшее развитие космических программ и деятельности должно строиться на прочной юридической основе. И в этом контексте меры по укреплению потенциала в области космического права приобретают особое значение.

В связи с вышеуказанными фактами Исламская Республика Иран принимала семинар, совместно организованный с Организацией Объединенных Наций, по космическому праву 8–11 ноября 2009 года в Тегеране. Семинар позволил рассмотреть роль международного космического права в развитии и укреплении международного и регионального сотрудничества в деле мирного использования и исследования космического пространства. Семинар отмечен широким участием представителей Ирана и других стран, включая Управление по космосу

Организации Объединенных Наций. Там были выдающиеся исследователи из Аргентины, Франции, Германии, Греции, Италии, Нидерландов, Республики Корея, Украины, США. Было несколько экспертов из Азербайджана, Ирака и Турции.

Иранские участники, а их было около ста пятидесяти, – это в основном студенты, аспиранты в области космического права и международных отношений, и ряд аспирантов в области инженерии, а также национальные должностные лица и представители национальных космических организаций. Семинар получил высокую оценку со стороны почти всех участников. Мы очень признательны Управлению Организации Объединенных Наций за большие усилия по проведению этого семинара, а также за прекрасную работу по подготовке доклада, который вошел в документ A/АС.105/956, который охватывает все аспекты семинара, включая справочную информацию, цели, программы работы, участие наряду с выводами и рекомендациями. Моя делегация очень признательна за поддержку со стороны Азиатско-тихоокеанской организации космического сотрудничества АПСКО. Моя делегация кратко представит видеоматериал по этому вопросу в рамках соответствующего пункта.

За семинаром последовало второе экспертное совещание Организации Объединенных Наций по содействию образованию в области космического права для дальнейшего развития учебных материалов – а это было 12–13 ноября 2009 года. Мы надеемся, что результаты таких семинаров позволят нам внести эффективный вклад в нормотворческий процесс, касающийся космической деятельности на международном уровне.

В заключение делегация Исламской Республики Иран хотела бы еще раз подчеркнуть необходимость сохранения мирного космоса. Иран уже излагал свою позицию по этому конкретному вопросу на самых разных международных форумах. Мы убеждены, что космос – это общее достояние человечества, которое должно использоваться, исследоваться и применяться исключительно в мирных целях и на благо и в интересах всего человечества, в духе сотрудничества, без какой-либо дискриминации. Поэтому необходимо приложить все усилия, для того чтобы обеспечить использование космоса исключительно во имя благосостояния и процветания всех стран мира. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Исламской Республики Иран за хорошее

выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Южной Африки. Пожалуйста, вам слово.

Г-н МАКАПЕЛА (Южная Африка) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Делегация Южной Африки, пользуясь возможностью, хотела бы поздравить вас в связи с вашим назначением на пост руководителя Юридического подкомитета. Наша делегация убеждена, что по всем пунктам повестки дня под вашим мудрым руководством мы добьемся существенного прогресса, опираясь, конечно, на усилия и сотрудничество всех делегаций. Моя делегация высоко оценивает работу Управления по космосу и других сторон, которые поддерживают работу подкомитета, что, в свою очередь, способствует нашему анализу пунктов повестки дня.

Господин Председатель, правительство Южной Африки отмечает, что страна в своих каждодневных нуждах полагается на космическую технологию. Поэтому мы должны максимально развивать соответствующий потенциал. Мы определили космос как важнейший инструмент обеспечения наших национальных приоритетов, применение прикладных космических систем для содействия экономическому росту, борьбы с бедностью и генерирование знаний. Развитие космического сектора и космической технологии в Южной Африке нацелено на укрепление существенного потенциала социально-экономических выгод, которые будут предоставлены обществу. Космическая арена вызывает большой уровень интереса, и наше правительство преисполнено решимости добиться этих целей.

Господин Председатель, наша делегация хотела бы подчеркнуть, что особую важность приобретает роль международных правовых норм в области космоса для регулирования деятельности правительства и других действующих лиц и для обеспечения ответственности в их деятельности. Южная Африка преисполнена решимости сделать все, чтобы государственная и частная деятельность происходила в соответствии с передовым международным опытом и соответствующими международными договорами.

Закон о космических вопросах является стратегическим руководством и сводом норм, регулирующих космическую деятельность страны. Национальные космические программы и любая космическая деятельность должны происходить в соответствии с положениями данного закона. Южная Африка рада заявить на подкомитете, что Конвенция

о международной ответственности за ущерб, вызванный космическими объектами, и Конвенция о регистрации утверждены парламентом и теперь ждут ратификации президентом.

Мы считаем, что ответственное использование космоса необходимо для нашей страны, и для этого необходимо соблюдать все права и обязанности, вытекающие из этого договора. В этой связи Южная Африка приступила к пересмотру закона о космических вопросах, который является основой нашей деятельности. Законодательная инициатива исходит из Министерства торговли и промышленности. Цель этого пересмотра связана с тем, чтобы включить положения договоров Организации Объединенных Наций и привести наше право в соответствие с международными нормами. Речь идет прежде всего о выполнении договоров Организации Объединенных Наций. Создание национального регистра космических объектов идет полным ходом. Наша делегация рада прогрессу в создании Национального космического агентства и осуществление национальной космической политики и национального закона.

Господин Председатель, южноафриканская делегация хотела бы выразить свою признательность за семинар, который вчера проводили Международный институт космического права и Европейский центр космического права о национальном космическом законодательстве как юридическом инструментарии обеспечения роста космической деятельности. Семинар дал ценную информацию о развитии национального законодательства, и мы ждем большой работы по включению ключевых рекомендаций в наше национальное право.

Господин Председатель, учитывая междисциплинарный и международный характер космической деятельности, Южная Африка придает большое значение формированию партнерских отношений на региональном и международном уровнях. Африканский проект группы по управлению ресурсами и экологии успешно осуществляется с участием Нигерии, Алжира, Кении и Южной Африки. Соответствующие стороны заключили соглашение в рамках Третьей конференции лидеров Африки по использованию науки и техники в интересах устойчивого развития в Алжире в декабре 2009 года о дальнейшем развитии проекта. Следующий шаг – это создание комитета, который будет заниматься практическим осуществлением данного проекта.

Моя делегация рада объявить, что Южная Африка примет африканское аэрокосмическое и оборонительное шоу в Кейптауне с 21 по 24 сентября в этом году. Мы приветствуем все заинтересованные государственные и частные организации участвовать в этом мероприятии. Южная Африка также рада сообщить, что мы примем шестьдесят второй международный астронавтический конгресс в Кейптауне в 2011 году. Подготовка к конгрессу уже ведется, по мере того как мы формализуем наши структуры. В этой связи правительство подключило ряд участников для обеспечения успеха конгресса.

Господин Председатель, космический мусор – это вопрос, представляющий озабоченность для многих стран, как космических, так и некосмических держав. Моя делегация привержена принятию адекватных и недорогих шагов по минимизации космического мусора и осуществлению добровольных руководящих принципов по преодолению последствий космического мусора. Южная Африка имеет у себя различные организации, которые занимаются освоением и изучением космического пространства, хотя есть ряд участников, связанных с космической деятельностью, в Южной Африке тем не менее ограниченное число специалистов в стране, особенно в области космического права. Поэтому Южная Африка придает значение вопросу наращивания потенциала в области космического права, и наша страна привержена укреплению потенциала в космическом праве, с тем чтобы укрепить юридические рамки в поддержку наших граждан. Мы будем ждать возможности поделиться нашими взглядами с другими делегациями при рассмотрении данного вопроса.

В заключение мы рассчитываем на плодотворное обсуждение различных пунктов повестки дня у нас на рассмотрении. Благодарю за внимание, господин Председатель и уважаемые делегаты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Южной Африки за очень хорошее выступление. Следующий оратор в моем списке представитель Бразилии. Я предоставляю слово уважаемому представителю Бразилии, пожалуйста.

Г-н САНТАНА (Бразилия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Хочу присоединиться к предшествующим делегациям и поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета Комитета по

использованию космического пространства в мирных целях и заверяю вас в полном сотрудничестве Бразилии. Мы также присоединяемся к выступлению представителя Коста-Рики от имени ГРУЛАГ.

Роль Юридического подкомитета важна в оказании содействия принятию инструментов, которые создают справедливые возможности для всех государств и позволяют нам извлекать выгоду из доступа к космическим технологиям в интересах устойчивого развития. Поэтому мы должны постоянно рассматривать адекватность инструментов, которые мы приняли в контексте потребностей государств в XXI веке. Все более широкое участие частного сектора в космической деятельности, который был исключительной сферой деятельности государств в начале космического века, столетия назад, требует анализа со стороны Юридического подкомитета. Бразилия привержена делу работы в рамках этого форума для того, чтобы укреплять юридические рамки, с тем чтобы он и дальше мог обеспечивать прочную основу для международного сотрудничества в мирном использовании космического пространства.

Господин Председатель, признание космического пространства в качестве достояния человечества является необходимым условием для усилий в области сотрудничества в его мирном использовании и освоении на благо всех наций. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Бразилии за очень хорошее выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Венесуэлы. Я предоставляю слово уважаемому представителю Венесуэлы, пожалуйста.

Г-н КАСТИЛЛО (Венесуэла) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации Венесуэлы позвольте мне поздравить вас, господин Председатель, в связи с вашим избранием на пост Председателя данного подкомитета. Я хочу также поздравить членов президиума и пожелать вам всяческих успехов в вашей работе.

Наша делегация подтверждает свою приверженность юридическим принципам, которые лежат в основе освоения космического пространства в мирных целях. С 1999 года Боливарианская Республика Венесуэла выполняет все свои обязанности в том, что касается осуществления государственной политики в области космической деятельности и мирного использования космического

пространства, направленной на укрепление социальных проектов для удовлетворения правительственных потребностей в стратегических областях наращивания научно-технического потенциала и формирования профессиональных кадров, опираясь на статьи 11 и 112 нашего устава, который регулирует мирное использование космического пространства в нашей стране и акцентирует важность в науке и технике для государственной жизни.

На этой основе национальное правительство смогло консолидировать деятельность в стране в сфере использования и освоения космического пространства в мирных целях. Президентская комиссия Венесуэлы по мирному использованию космического пространства была учреждена в 1995 году. Национальный центр был создан в 2006 году, и боливарианское агентство было создано в 2008 году. В этом же ключе необходимо также отметить разработку закона, регулирующего деятельность в области космического пространства с января 2008 года, оно было опубликовано в Официальном бюллетене 38/187 28 октября 2007 года. Агентство является автономным институтом, ассоциированным с Министерством по науке и технике и промышленности, которое в рамках деятельности этого министерства разрабатывает государственную политику в области освоения космоса и разрабатывает ее в интересах консолидации политических процессов, имеющих в качестве целей обеспечение социальной справедливости.

Программа ВИНИСЕТ-1, спутник "Симон Боливар", является осязаемым выражением успехов правительства в осуществлении новой техники в интересах социального развития. основополагающая задача – обеспечить население Венесуэлы услугами связи, особенно тем слоям населения, которые пока что не обладают доступом к услугам связи. Это также будет содействовать распространению культурных ценностей, образованию, обеспечению устойчивого развития нашего населения посредством предоставления телефонной связи в сельской местности, доступа к интернету, а также распространения сигнала радио и телевидения на всей национальной территории, что позволит нам развивать национальные технологии и укреплять национальный суверенитет.

Необходимо особо отметить важность наших региональных спутников, которые позволят обеспечить латиноамериканскую и карибскую интеграцию. Мы будем продолжать работу над национальными проектами в области обеспечения наблюдения за Землей и использования спутниковых

технологий в социальных программах. В рамках этого национальное агентство провело рабочие встречи с представителями Министерства по внешним сношениям, с тем чтобы изучить статус международных договоров и их ратификацию.

Проведение анализа в отношении присоединения к космическим договорам в космической области – мы проводили дискуссии с нашими контрагентами, в частности с Францией, Россией, мы подписали специальное соглашение в 2008 году с Бразилией и разрабатываем программу сотрудничества с Китаем и Индией в рамках двусторонних программ сотрудничества. Эти документы были подписаны в 2005 году.

Затрагивая другие важные вопросы в подкомитете, мы считаем, что необходимо укреплять сотрудничество с подкомитетом по науке и технике в целях разработки международных норм обязательного характера, которые будут затрагивать такие важные темы, как использование источников ядерной энергии в космическом пространстве, космический мусор и другие вопросы, учитывая, что одна из главных задач Организации Объединенных Наций в правовой области – обеспечивать прогрессивное развитие международного права. Это касается и экологии, и космического пространства. Необходимо также обновлять и модифицировать пять договоров Организации Объединенных Наций, касающихся космического пространства, с тем чтобы укреплять основополагающие принципы, регулирующие космическую деятельность государств, особенно мирное использование, расширять международное сотрудничество и предоставлять в распоряжение населения космические технологии.

Необходимо особо упомянуть и использование ядерных источников энергии в космическом пространстве, в соответствии с Рамками безопасности, которые касаются использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, которые были утверждены Комитетом в ходе пятьдесят второй сессии. Наша делегация просила бы подкомитет провести рассмотрение и анализ обязательных норм, с тем чтобы гарантировать, чтобы любая деятельность в космическом пространстве регулировалась принципами сохранения и защиты жизни и поддержания мира. В частности, необходимо уделять особое внимание использованию спутниковых платформ, использующих ядерные источники энергии, ввиду возможных проблем, которые возникают, в частности, в связи с возможными столкновениями спутников.

Что касается основополагающих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 62/217 в декабре 2007 года, наша делегация полагает, что необходимо совершенствовать эти руководящие принципы, в частности проводить юридический анализ в соответствии с компетенцией нашего Комитета.

Наконец, проявляя оптимизм, наша делегация призывает государства уделять особое внимание тем аспектам, которые создают риски для космической деятельности, с тем чтобы модифицировать и адаптировать международное законодательство, обеспечивая прогрессивное развитие международного права. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Венесуэлы за очень хорошее выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый делегат Ливии. Я предоставляю слово уважаемому делегату Ливии, пожалуйста.

Г-н ДЖАМАЛ (Ливия) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, делегация Ливийской Арабской Джамахирии хотела бы поздравить вас в связи с вашим избранием на пост Председателя Юридического подкомитета. Мы уверены, что ваша мудрость, а также ваши выдающиеся качества гарантируют полный успех нашей сессии. Точно так же делегация Ливии хотела бы выразить свою признательность господину Копалу, уходящему Председателю Юридического подкомитета, за то, сколь примерным образом он руководил работой подкомитета в течение двух прошедших лет. Мы хотели бы выразить нашу благодарность руководителю Управления по космическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, учитывая ту важную роль, которую она играет в рамках Управления, и учитывая важность той работы, которую осуществляет Управление под ее руководством в целях укрепления роли международного права в космической области и в освоении и использовании космического пространства в мирных целях.

Господин Председатель, мы придаем большое значение той роли, которую играет Организация Объединенных Наций в разработке норм международного права, регулирующих использование космического пространства в мирных целях, в целях предоставления техники всему человечеству, в частности в интересах устойчивого развития, преодолевая различные трудности, которые

возникают особенно в развивающихся странах. Мы в этом контексте делаем особый упор на важность укрепления международного сотрудничества, а также на интенсификацию национальных и международных усилий во всех сферах для обеспечения осуществления договоров Организации Объединенных Наций и соответствующих принципов, а также резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающихся космического пространства. Когда мы говорим о резолюциях, в первую очередь нужно упомянуть Договор о космическом пространстве, а также Венскую декларацию об освоении космоса, утвержденную ЮНИСПЕЙС-III.

Господин Председатель, ратификация Ливией договоров Организации Объединенных Наций, касающихся космического пространства, в последнее время мы ратифицировали Договор о спасании и возвращении астронавтов, а также Конвенцию о регистрации космических объектов. Эта деятельность вписывается в рамки усилий, которые предпринимаются на национальном уровне в течение уже ряда лет. Мы, в частности, учитываем ту работу, которая была проделана в последние годы в Организации Объединенных Наций в интересах развития космического права в области освоения космоса.

Господин Председатель, опыт, накопленный в сфере развития международного сотрудничества, в контексте ситуации катастроф, управления стихийными бедствиями и защиты окружающей среды, указывает на необходимость укрепления сотрудничества и международной координации в целях повышения эффективности космической техники, которая используется в этом контексте. Развивающиеся страны, которые могут приобретать космические услуги, которые могут использоваться в интересах развития национального потенциала и подготовки национальных кадров в национальных институтах, являются важным вкладом в развитии международного сотрудничества.

В этом контексте развитые государства несут особую ответственность за продолжение усилий по предоставлению помощи и содействия развивающимся странам в этой области. Точно так же необходимо поощрять использование космической техники в интересах решения задач, возникающих на пути обеспечения устойчивого развития и реализации Целей развития тысячелетия Организации Объединенных Наций.

В заключение, господин Председатель, моя делегация подтверждает важность универсализации

договоров и конвенций Организации Объединенных Наций, а также выполнение обязательств и принципов, которые регулируют освоение космоса. Мы полагаем, что многостороннее международное сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций имеет чрезвычайно важное значение для разработки принципов международного права и укрепления международного сотрудничества в обеспечении мирного использования космического пространства, с тем чтобы обеспечить блага от такого освоения для нынешнего и грядущего поколений. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Ливии за выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Туниса. Я предоставляю слово представителю Туниса, пожалуйста.

Г-н ЭЛЬ-ХРАБИ (Тунис) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Во имя аллаха всемилостивого и милосердного! Господин Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа! Мне доставляет большое удовольствие выступать сегодня от имени Туниса в этом высоком форуме. Мы участвуем в качестве приглашенной делегации на этой сессии Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, КОПУОС. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы выразить вам, господин Председатель, мои поздравления в связи с вашим избранием на руководящий пост Юридического подкомитета, и я желаю вам всяческих успехов в исполнении вами ваших новых функций.

Я также хотел бы выразить мою благодарность, а также признательность КОПУОС за то, что он позволил Тунису ознакомиться с работой Комитета, оценить важность его деятельности и благородство его целей. Именно эта работа способствует более широкой пропаганде роли КОПУОС в научных кругах в моей стране, а также способствовала началу осуществления процедур, которые позволят нашей стране присоединиться к числу членов этого Комитета.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, уважаемые дамы и господа! Я имею честь сегодня сделать торжественное заявление о том, что Республика Тунис официально желает присоединиться к Комитету Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях. Тунис, выдвигая свою кандидатуру на получение статуса

государства – члена КОПУОС, тем самым подтверждает свою глубокую убежденность в намерении вносить активный вклад в осуществление целей, стоящих перед этим форумом, в частности в рамках плодотворного сотрудничества со всеми государствами – членами КОПУОС. Я выражаю надежду на то, что наша кандидатура будет рассмотрена с должным вниманием и что она получит необходимую поддержку государств-членов, с тем чтобы решение могло быть принято в предусмотренные сроки.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, уважаемые дамы и господа! Тунис проявляет большой интерес к использованию космического пространства в мирных целях со времени запуска первого спутника в 1957 году. Различные инициативы, с которыми мы выступали в этой области, вписываются в рамки политики Туниса. Мы создали Национальную комиссию по космическому пространству в 1984 году и Национальный центр по дистанционному зондированию Земли в 1988 году. Мы, кроме того, используем различную космическую технику. Кроме того, Тунис играл значительную роль в запуске спутника АРАБСАТ с различными приборами для электросвязи.

Тунисская дипломатия обеспечивает постоянное и регулярное присутствие на различных крупных международных конгрессах и конференциях Организации Объединенных Наций. Как результат это привело к ратификации Тунисом трех договоров, касающихся космического пространства. Точно так же научные тунисские ассоциации в этом же контексте, несмотря на ограниченные ресурсы, вносят весьма значительный вклад в деятельность Международной федерации астронавтики, Международной академии астронавтики и Международного института космического права. Тунис всегда принимает участие в прениях по разработке систем телеобучения, телемедицины, связи и различных других видов космической техники, которые имеют отношение к экономическому развитию.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, уважаемые дамы и господа! Верно, что потенциал Туниса в области использования космического пространства в мирных целях по-прежнему остается скромным, однако перед нами амбициозные и законные задачи, которые позволят нам добиться больших высот в космической сфере как в том, что касается космической техники, обучения и образования.

Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты, дамы и господа! Я желаю вам всяческих успехов и благодарю вас за внимание. И да благословит вас Всевышний!

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Туниса за очень интересное выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Международной организации космической связи "Интерспутник". Я предоставляю слово уважаемому представителю "Интерспутника", пожалуйста, вам слово.

Г-жа ЗАЙЦЕВА ("Интерспутник") [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хочу прежде всего поздравить вас с избранием поста Председателя Юридического подкомитета. Спасибо за возможность проинформировать Юридический подкомитет о деятельности нашей организации в связи с космическим правом.

Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты! Международная организация космической связи создана была в 1971 году, на сегодняшний день 25 правительств являются членами "Интерспутника". Государства-члены назначают 21 подписанта "Интерспутника", в настоящее время создана группа компаний, которые обеспечивают задачу диверсификации бизнеса, и речь идет прежде всего о деятельности Казахстана и России. Кроме экономической роли, "Интерспутник-холдинг" укрепляет свои связи со странами там, где присутствуют холдинговые компании. В таких странах "Интерспутник" предоставляет интересные решения в области телесвязи и вещания в любых масштабах, приспособленные к нуждам правительств.

"Интерспутник" всегда участвовал в международной деятельности, которая призвана укреплять и расширять конструктивное сотрудничество с международными, региональными и национальными организациями в области космического права и спутниковой связи. "Интерспутник" и его представители активно участвуют в работе комиссий и рабочих групп регионального сообщества в области связи, RCC. Объединяет организации по телесвязи в СНГ, балтийских, центрально-восточных и европейских странах.

Один из важнейших органов – это рабочая группа по пересмотру учредительных документов. Представители "Интерспутника" также находятся в

комиссии RCC по международной координации и связи. Ее главная задача – укреплять сотрудничество между членами "Интерспутника" в интересах соответствующих стран и с учетом интересов партнеров, создавая информационное пространство в рамках глобальной информационной инфраструктуры. Кроме того, "Интерспутник" является членом Комиссии по электромагнитной совместимости радиоэлектронных устройств, которая координирует сотрудничество между администрациями в области телесвязи стран RCC в регулировании и использовании частот и в обеспечении эффективного использования спектрального частотного спектра и совместимости радиоэлектронного оборудования.

Учитывая межправительственный статус, "Интерспутник" может действовать координационным пунктом для эффективного сотрудничества между государственным и частным сектором. "Интерспутник" продолжает выполнять программы, связанные с использованием частотно-орбитального ресурса, анализировать аналогичные проекты в рамках своей стратегии развития. В частности, "Интерспутник" выполняет проект вместе с российским производителем спутниковых систем и израильским спутником операторов.

"Интерспутник" принимает участие в создании национальных систем телесвязи в Туркменистане и одном из государств-членов. Он успешно выполняет новый проект по обновлению антенной системы на кубинском и карибском спутниковом центре связи. Этот проект опирается на решение российско-кубинской межправительственной комиссии по экономическому и научно-техническому сотрудничеству. "Интерспутник" в рамках этого проекта имеет возможность обеспечить обмен профессиональным экспертным опытом между Россией и Кубой.

В июне 2009 года Министерство телесвязи Белоруссии решило уведомить через "Интерспутник" МСЭ и просило "Интерспутник" заключить соглашение с другими уведомляющими администрациями. В апреле 2009 года Совет и Оперативный комитет инструктировал генерального директора провести консультации с заинтересованными администрациями и государствами – членами "Интерспутника" подписать соглашение с новой уведомляющей администрацией. После этих консультаций администрация Российской Федерации решила взять на себя соответствующие функции. Сегодня проект соглашения между "Интерспутником" и администрацией России проходит обзор на уровне правительства. После

подписания он будет иметь статус международного договора.

Очень важное решение для управляющих решений "Интерспутника" было связано с регулированием процедуры сотрудничества между "Интерспутником", МСЭ и уведомляющей администрацией в отношении орбитально-частотного ресурса. Дирекция подготовила новую версию процедур направления файлов, которая была утверждена с Комитетом по сотрудничеству "Интерспутника" в 2009 году. После того как новая версия процедур будет утверждена в апреле 2010 года, процедура эта будет действовать, и станет создаваться возможность выйти на новый уровень юридической защиты в отношении орбитально-частотного ресурса. Новая процедура направления файлов позволит обеспечить лучшую связь между МСЭ и уведомляющими администрациями. Спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Международной организации космической связи "Интерспутник" за ее выступление. Есть ли еще выступления в рамках общего обмена мнениями? Нет? Тогда мы завершили рассмотрение пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями.

Уважаемые делегаты! Я хотел бы теперь продолжить рассмотрение пункта 5 повестки дня – статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций о космосе. Первый оратор в моем списке уважаемый делегат Австрии. Пожалуйста.

Пункт 5 повестки дня – "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу"

Г-н БИТТНЕР (Австрия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Австрия – одно из государств, которое ратифицировало все пять договоров Организации Объединенных Наций по космосу. Четыре из них имеют большое число присоединившихся государств, отстает соглашение о деятельности на Луне и других небесных телах. Австрия относится с особой ответственностью к соглашению о Луне, поскольку наша делегация активно участвовала в разработке соглашения. Именно ратификация Австрией обеспечила вступление в силу этого соглашения.

Господин Председатель, на сорок седьмой сессии Юридического подкомитета в рамках этого пункта повестки дня рассматривался вопрос о низком

числе ратификаций соглашения о Луне. В совместном заявлении государства – члены этого соглашения говорили о существенных выгодах от присоединения. На сорок восьмой сессии соответствующая рабочая группа провела обсуждение, чтобы выявить преимущества соглашения о Луне, выявить нормы регулирующей деятельности на Луне, включая оценку того, насколько адекватны эти нормы к деятельности на Луне. Мы ожидаем продолжения этого обсуждения.

Пользуясь возможностью, я хочу поздравить Жан-Франсуа Майенса с избранием на пост Председателя рабочей группы.

Далее, я хотел бы еще раз подтвердить, что Австрия как сторона соглашения готова рассмотреть адекватные поправки к соглашению при сохранении основополагающих правовых концепций этого документа. С нашей точки зрения, это могло бы повысить число присоединившихся стран, укрепить тем самым систему договоров Организации Объединенных Наций по космосу и международное космическое право в целом.

Господин Председатель, Австрия уже объявляла в прошлом году, что она будет проводить семинар для содействия обсуждению соглашения о Луне в неофициальной обстановке. Ранее уже говорилось, что семинар состоится завтра, 25 марта, с 18.30 и далее в дипломатической академии в Вене. Цель этого неофициального семинара откровенная – открытая дискуссия между экспертами по причинам низкого числа ратификаций соглашения о Луне для сбора идей и выявления возможностей поощрения стран присоединяться к соглашению о Луне. Это мероприятие должно позволить участникам обсудить перспективы, выгоды и другие аспекты соглашения о Луне. Будет ряд докладчиков по всем вопросам, которые связаны с соглашением о Луне, включая глобальную стратегию исследований, принцип общего достояния человечества и преимущества и потенциал соглашения о Луне. Семинар должен быть интерактивным, поэтому будет выделено достаточно времени для дискуссии.

Приглашение и программа были разосланы всем членам КОПУОС и постоянным наблюдателям, всех приглашаем на этот семинар, ждем активного участия в дискуссии. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Австрии за очень хорошее выступление. Есть ли еще желающие выступить в рамках этого пункта повестки дня на нашем заседании? Нет? Представитель

Бразилии выступает следующим по данному пункту повестки дня, пожалуйста.

Г-н ФИЛИО (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день, господин Председатель. Спасибо вам. Я хотел, пользуясь возможностью, поприветствовать от имени делегации Бразилии инициативу делегации Австрии в связи с обсуждением и этим мероприятием, которое запрограммировано на завтра, по соглашению о Луне. Это очень уместная инициатива. Я думаю, что эта инициатива заслуживает всеобщей поддержки. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Бразилии за это выступление. Есть ли еще желающие выступить в рамках данного пункта повестки дня? Профессор Владимир Копал, уважаемый делегат Чешской Республики, конечно.

Г-н КОПАЛ (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Моя делегация также очень высоко оценивает инициативу уважаемой делегации Австрии. Они обещали организовать междисциплинарный семинар, и они выполнили это обещание и в самом деле пригласили нас посетить это выдающееся учебное заведение, дипломатическую академию. Все страны Европы хорошо знакомы с этим учреждением, это прекрасное место для того, чтобы открыть такого рода дискуссию. И мне кажется, мы должны как минимум попытаться здесь, на нашей рабочей группе во главе с Жан-Франсуа Майенсом, Бельгия, должны попытаться поработать. И, может быть, в менее официальной обстановке завтра вечером продолжить работу, концентрируясь на самом важном, что есть в соглашении о Луне.

До сих пор мы обсуждали эту тему в очень общем плане. Мы же должны попытаться выявить основные принципы, особенно те, которые сохраняют свою полезность и которые так или иначе пользуются максимально широкой поддержкой во всех странах, или во многих странах по крайней мере. Потому что это совершенно необходимо для того, чтобы знать, какие плюсы дает соглашение о Луне и почему страны, которые присоединились к этому соглашению и стали сторонами этого соглашения, почему их число остается таким низким.

Наверное, мы еще придем к довольно удивительным выводам, что есть многие стороны соглашения о Луне, которые в принципе поддерживают эти идеи. Эти идеи должны быть

приемлемы для большинства стран. Там очень небольшое число пунктов, которые, собственно, вызывают дискуссию или даже споры. Поэтому я еще раз хочу поддержать данную инициативу Австрии и хочу поблагодарить господина Майенса, он возглавляет рабочую группу в ходе нынешней сессии. Мы ждем и надеемся, что мы добьемся хорошего прогресса. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Чешской Республики доктора Копала за это заявление. Есть ли еще желающие выступить? Представитель Колумбии, пожалуйста. Я даю слово уважаемому делегату Колумбии.

Г-н ОДЖЕДА БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Добрый день всем присутствующим, я очень признателен всем выступавшим на сегодняшнем заседании за очень интересные сообщения о работе по эволюции космического права. Хотел бы присоединиться к тем уважаемым делегатам, которые поблагодарили Австрию за эту инициативу, чтобы больше узнать о Луне, о соглашении, которое мы не все подписали, не все ратифицировали.

В храме дипломатии, в дипломатической академии Вены, мы будем очень рады посетить этот храм, вместе с другими представителями принять участие в этой важной научной и юридической работе. Как сказал делегат Австрии, наверное потребуется внесение каких-то изменений. Наверняка Австрия их предложит, и это заставляет меня вернуться ко вчерашним идеям относительно эволюции космического права и права вообще. И каждая страна пытается внести свой вклад в это развитие. Было много предложений, страны разных континентов говорили о возможности конвенции, зонтичной, обобщенной, рамочной конвенции, которая объединит все договоры, которые нас объединяют или в рамках которых мы хотели бы объединиться.

И в этом плане мы считаем, что каждая страна, как и мы, внимательно следит за работой и излагает свое мнение о прогрессе в области развития космического права. Эта тема не может не волновать все делегации. Это, конечно, не деятельность эксклюзивного клуба экспертов, это работа становится, если хотите, темой каждодневной, темой каждодневного потребления. Но нельзя говорить только о потреблении или о рынке. Надо вспомнить о том, что лет шестьдесят назад это была геостратегическая тематика, тема безопасности.

Сейчас характер меняется, сейчас это уже всеобщее достояние, и именно подвижки в работе Юридического подкомитета я бы хотел отметить. Подвижки в плане развития духа, открытых дверей, привлечения всех стран, особенно в плане научного сотрудничества и сотрудничества в рамках Юридического подкомитета. И конечно, надо укреплять связи между Юридическим подкомитетом и Научно-техническим подкомитетом. Мы считаем, что все научные достижения должны найти свое отражение и в юридической сфере. Мы об этом говорили на последнем заседании в феврале, когда было внесено очень интересное предложение делегации Франции. Речь идет об устойчивости космической деятельности, тут была предварительная работа Канады, мы об этом знаем. И все это должно найти свое отражение в работе подкомитета.

И поэтому мы ждем вклада делегаций согласно плану работы, особенно группы по устойчивости, если ее можно так назвать. Я думаю, что на следующей сессии данного Юридического подкомитета в 2011 году как раз эта работа и будет производиться. Делегация Колумбии будет внимательно следить за этими усилиями и прежде всего для того, чтобы ратифицировать те договоры, которые – мы признаемся – мы пока не ратифицировали из-за отсутствия единства, из-за отсутствия определения.

Я не знаю, например, давали ли мы определение равноправия, равенства. А ведь это вопрос для нас очень важный. Имеется в виду равенство доступа к космосу. Довольно странно, что некоторые страны должны покупать или просить займы для получения космического участка, для размещения своих космических объектов. В этом нет равноправия, поскольку у этой страны нет места для размещения объектов. Получается, что надо использовать место, занятое другой страной.

Вот эта тема не нашла своего надлежащего отражения на уровне подкомитета. Если уж мы это рассматриваем, а по-английски это будет equity, да? Если мы говорим о теме equity, если мы говорим о финансах, то equity – это значит еще и акция, когда все являются акционерами и у каждого есть акция. А в данной ситуации не у всех есть такая возможность. Не знаю, следует ли нам именно так понимать слово equity в рамках данного подкомитета? И хотим ли мы именно так интерпретировать этот термин?

Короче говоря, все эти темы нуждаются в определении, и некоторые латиноамериканские делегации, которые были предтечами развития, скажем, таких важных вопросов, как международное

экологическое право, что позволило выработать концепции, признанные всеми нами сегодня. Скажем, рынок углерода. Потому что такой рынок уже есть, и есть рынок услуг на базе космонавтики. Короче говоря, те, кто хочет загрязнять, могут покупать кредиты на углерод. Другие, которые меньше загрязняют, могут продавать эти кредиты. Кстати, те, кто меньше загрязняет, они могут предоставлять на рынок эти кредиты на углерод. Вот в космосе ничего эквивалентного у нас нет. Иначе говоря, это равноправие пока еще не стало разменной монетой, как это имело место в области экологического права.

Уважаемые делегаты, уважаемые члены президиума, это предложение к размышлению. Может быть, есть страны, которые не заинтересованы в космической деятельности, у них нет интереса. Может быть, исходить из этого в рамках понятия equity. Может быть, тогда надо их связать с другими странами, которые хотели бы использовать свою часть, свою долю акций, чтобы они могли использовать ограниченный ресурс, если у них есть потенциал, если у них есть такая возможность. Вы извините, перевод не совсем правильный. Если страны имеют какой-то уровень технического прогресса, они могут эксплуатировать, покупая акции у тех, кто не может пока эксплуатировать данный ресурс.

Пока это просто на уровне обмена мнениями, господин Председатель, в области определения и в области возможностей укрепления сотрудничества. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за это выступление. Следующий оратор в моем списке делегат Республики Корея, пожалуйста.

Г-н ЧО (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы хотели бы вместе с другими делегациями дать высокую оценку инициативе Австрии по организации неофициальных бесед по соглашению о Луне. Когда мы говорим о соглашении о Луне, то тема эта очень сложная. Наверное, поэтому так мало сторон поддержали это соглашение, несмотря на резолюцию, которая призывает все стороны присоединиться к соглашению о Луне.

Мы говорим, что присоединение к соглашению дает плюсы. Но число присоединившихся стран низкое, значит, видимо, есть какие-то проблемы. Но мы обязаны обсудить, почему это происходит, почему государства не присоединяются к

соглашению. По всем этим причинам мы назовем инициативу делегации Австрии очень своевременной. Мы в неофициальной обстановке сможем говорить вполне откровенно, обсудить вопросы низкого уровня присоединения.

Я бы хотел в этой связи предложить – завтра вечером провести углубленное обсуждение. Может быть, потом делегат Австрии доложит о результатах этого обсуждения на пленуме Юридического подкомитета. Мне кажется, это будет хорошим подспорьем в нашей работе. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Кореи за это выступление. Следующим выступает представитель Китая, пожалуйста.

Г-н ХУ (Китай) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Спасибо за то, что вы предоставили мне слово. Как мы говорили вчера, мы поддерживаем такого рода инициативы, в частности инициативу Австрии – проведение семинара по соглашению о Луне. И мы будем очень рады принять участие в этом семинаре.

Сегодня я бы хотел поговорить о расписании работы. Я очень внимательно ознакомился с предварительной повесткой дня, которую мы утверждали в начале недели. Мне кажется, что мы сегодня должны закрыть прения по пункту 5, а семинар запланирован на завтра. Может быть, мы, соответственно, скорректируем нашу программу работы, чтобы у нас была возможность в пятницу или на следующей неделе к этому вернуться. Скажем, на рабочей группе под председательством представителя Бельгии. Или даже на пленуме. Чтобы обсудить результаты семинара. Тогда семинар станет более полезным с точки зрения нашей сессии. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Китая за это заявление. Конечно, я согласен с вами, что надо продолжить обсуждение этого вопроса под председательством Бельгии. Есть ли еще желающие выступить по данному пункту повестки дня? Не вижу желающих. Тогда мы продолжим рассмотрение пункта 5 во второй половине дня, в ожидании результатов работы рабочей группы.

Уважаемые делегаты, пункт 6 повестки дня – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющих отношение к космическому праву. Первый оратор в моем списке уважаемый

представитель Ассоциации международного права. Слово представителю Ассоциации международного права, пожалуйста.

Пункт 6 повестки дня – "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву"

Г-жа ВИЛЬЯМС (Ассоциация международного права) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Ряд делегатов в Юридическом подкомитете, думаю, что сейчас уже знают о работе Ассоциации международного права. Если посмотреть на этот зал, то я вижу ряд видных экспертов в области космического права, и они являются членами комитета Ассоциации международного права.

В этом году для нас большая честь иметь в качестве представителя профессора Ахмеда Кассесис, Франция, профессора Стефана Хобе из Германии, который, кроме того, является генеральным докладчиком, и мы также докладывали о работе комитета Ассоциации международного права. От всех нас, господин Председатель, мы тепло поздравляем вас. Мы желаем вам всяческих успехов в ваших новых функциях, и для нас большая честь иметь возможность сотрудничать с вами в вашей работе.

Я хочу лишь сейчас напомнить, что Ассоциация международного права была учреждена в 1983 году в Брюсселе и штаб-квартира в настоящее время находится в Лондоне. Координатором является наша организация, которая координирует работу в период между сессиями, и из них уже прошло 73 конференции. Ассоциация международного права с сожалением сообщает о кончине руководителя лорда Слода Хэдли, который в течение 20 лет осуществлял цели Ассоциации. Ему на смену пришел единодушно избранный в ноябре прошлого года исполнительным советом лорд Мэн, член Верховного суда Соединенного Королевства, как сейчас его называют.

Комитет по космическому праву Ассоциации международного права был создан 52 года назад на конференции в Нью-Йорке. Мы рады, что с начала 1990-х годов у нас статус постоянного наблюдателя в КОПУОС и в двух подкомитетах этого органа. А сейчас несколько слов о деятельности Ассоциации международного права. Мы сотрудничаем с другими международными организациями, как государственными, так и частными. В первую

очередь, это КОПУОС. В рамках Юридического подкомитета члены Комитета Ассоциации международного права занимаются вопросами разработки учебных программ по космическому праву и входят в группу экспертов по пропаганде образования в области космического права.

Точно так же Ассоциация международного права работает параллельно с Комиссией международного права Организации Объединенных Наций, в том что касается ответственности международных организаций по отношению к группе, которая занимается изучением этих вопросов. Точно так же члены Комитета по космическому праву Ассоциации международного права сейчас занимаются работой в Постоянном арбитраже в Копенгагене, в том что касается процедуры урегулирования споров, и занимается разработкой процедур для урегулирования споров для частных структур, которые занимаются деятельностью в космическом пространстве.

На последней сессии Юридического подкомитета в 2009 году Комитет по космическому праву Ассоциации международного права сделал письменную презентацию и устную презентацию, а в ноябре 2009 года члены Комитета получили приглашение на участие в семинаре, организованном Организацией Объединенных Наций и Исламской Республикой Иран в ноябре 2009 года. Несколько комментариев об этом мероприятии содержится в докладе, который будет представлен Всемирной конференции, которая пройдет в августе 2010 года.

Тегеранская встреча имела особо большое значение для разработки права в этой области, и были согласованы некоторые выводы и рекомендации. Общее мнение состояло в том, что сейчас гораздо больше космической техники, чем об этом известно для обычного человека, поэтому наращивание потенциала и международное сотрудничество вновь рассматривались в качестве основы для деятельности в этой области. Эти представления направляются в органы, которые будут докладывать, в том числе, и семьдесят четвертой конференции в Гааге в августе этого года.

Члены Комитета Ассоциации международного права также участвовали во второй встрече экспертов по пропаганде образования в области космического права в Исламской Республике Иран в Тегеране в ноябре. Об этом также будет информация в докладе Ассоциации международного права следующей конференции, о которой я говорила ранее. Главная цель нашей презентации – это четвертый доклад Комитета по космосу Ассоциации международного

права семьдесят четвертой конференции, которая состоится в августе.

Самый последний доклад был представлен в 2008 году, название "Юридические аспекты приватизации и коммерциализации космической деятельности". Сюда включается дистанционное зондирование Земли, национальное космическое законодательство, вопросы регистрации, космический мусор и урегулирование споров. Был получен вывод, что четвертый доклад должен быть представлен семьдесят четвертой конференции, имея в виду представить окончательную версию семьдесят пятой конференции, которая пройдет в Болгарии, в Софии, в 2012 году. В этом духе вскоре после конференции Рио председатель конференции и генеральный докладчик подключились к подготовке четвертого доклада по вышеназванным темам для представления следующей конференции. Проект доклада будет распространен среди членов в начале 2010 года для дальнейших комментариев. Изложение дополнительных идей и добавлений. И будет размещен на веб-сайте www.ilay-org.

Далее я представлю резюме тем, которые были рассмотрены Комитетом по космическому праву Ассоциации международного права в рамках 2009 года по сегодняшний день. Господин Председатель, как обычно, в Комитете генеральный докладчик продолжает проводить анализ национального космического законодательства, и в настоящее время он разрабатывает типовое соглашение по этой теме, учитывая углубленное изучение национальных законов в этой сфере в различных странах, как в промышленно развитых, так и в развивающихся.

С вашего позволения, я хочу предоставить слово генеральному докладчику профессору Штефану Хобе, который расскажет об этой теме, он здесь компетентен. А затем после этого я вкратце расскажу о других темах.

Г-н ХОБЕ (Ассоциация международного права) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, за возможность выступить. Я поздравляю вас в качестве руководителя этой сессии. Хочу вкратце изложить некоторые идеи, в самом общем плане рассказать о типовом законодательстве, которое, как мы считаем, могло бы стать конструктивным компонентом в нашей работе.

Мы занимаемся этой работой с 2004 года, когда мы получили мандат нашей Берлинской конференции на то, чтобы заниматься вопросами коммерциализации космического пространства. После тщательного изучения национального

законодательства, которое уже принято, генеральный докладчик сейчас предлагает типовое законодательство, которое должно поступить к делегатам, а затем будет представлено на утверждение на конференции 2010 года в Гааге либо в 2012 году в Софии.

Кратко резюмирую содержание. Там будут положения, касающиеся условий выдачи лицензий, условий передачи лицензии, проблемы страхования, проблемы регистрации, условия обеспечения надзора, обязательная оценка экологического воздействия, определение ущерба и, наконец, об урегулировании споров. Вот краткий обзор законодательства, и я благодарю вас за возможность представить вам этот краткий отчет. Благодарю вас. И сейчас наш председатель продолжит свое выступление.

Г-жа ВИЛЬЯМС (Ассоциация международного права) [*синхронный перевод с английского*]: Что касается дистанционного зондирования Земли. Комитет сейчас изучает юридические вопросы, которые лежат в основе дистанционного зондирования Земли, в свете принципов Организации Объединенных Наций от 1996 года. Идея состоит в том, чтобы обеспечить их соответствие национальным и региональным сценариям. Главная цель – обеспечить реалистичский подход в отношении ценностей принципов и определить, насколько некоторые из них отражают обычное международное право. Либо сказать, если об этом же наоборот – насколько государственная практика показывает, что принципы действительно соблюдаются.

Мы пока что не занимаемся спорами, которые касаются правила 12 по поводу доступа. Сейчас и промышленно развитые, и развивающиеся страны участвуют в космической деятельности, поэтому государства, которые на первоначальном этапе претендовали на доступ к информации, которые имеют отношение к их территории со стороны третьих сторон, они рассчитывают на оперативное представление такой информации. С тех пор государства, подвергающиеся дистанционному зондированию Земли, стали также государствами, проводящими дистанционное зондирование Земли. Поэтому этот спор уже утратил свое значение и релевантность.

Особое упоминание в одной из глав нашего доклада по дистанционному зондированию Земли делается в отношении еще не решенного вопроса о спутниковых данных, которые являются предметом международных и национальных споров, особенно это касается вопросов, связанных с суверенитетом, в

отношении споров по границам. Комитет Ассоциации международного права считает, что нужны решения, поскольку нынешняя ситуация противоречит использованию изображений со спутников в судах, особенно в том, что касается пограничных споров. Примером может быть дело, рассмотренное Международным судом в 1990-е годы, в отношении спора между Катаром и Бахрейном, Ботсваной и Намибией, Нигерией и Камеруном. И Международный арбитраж в отношении Йемена и Эритреей, среди прочих.

Важно учитывать, что хотя у нас очень четкие изображения со спутников, маржа интерпретации этих споров также весьма широка. Это вопрос практической целесообразности, который затрагивает работу практиков и представителей академических кругов. Мы на конференции в Рио пришли к выводу, что нам нужно найти решение, которое позволит не допустить, чтобы космическая техника не использовалась из-за опасений относительно неверной интерпретации и изменений изображений, которые в отличие от фотографий не могут быть определены на более позднем этапе. Дело не в том, чтобы просто выяснить, насколько процедурные кодексы различных стран позволяют такую практику использовать изображения в качестве фактов, но проблема скорее существа, насколько изображения могут фальсифицироваться, что имеет место.

Главный вывод состоит в том, что важно распространять знания о технологиях дистанционного зондирования Земли, однако по-прежнему нет достаточно глубоких знаний в юридической сфере относительно того, что может обеспечить такая техника и какие ограничения здесь присутствуют. Поэтому важно обеспечить междисциплинарное сотрудничество, с тем чтобы будущая техника позволяла удовлетворять потребности юридических пользователей. Опять-таки необходимо поощрять наращивание потенциала. Это постоянная тема Тегеранского семинара, который упоминался выше. Вывод в том, что на всех этапах сбора данных с первого этапа получения "сырых" данных до получения окончательного продукта, который предоставляется заинтересованным сторонам на рынке, и абсолютно необходимо обеспечить транспарентность в отношении всех этих процедур.

Еще один вопрос – это космический мусор. Мы назвали эту главу "Новый взгляд на космический мусор". Комитет рассмотрел юридические аспекты космического мусора. Эта тема находится постоянно в поле зрения в Комитете Ассоциации международного права со времени принятия

инструмента 1994 года о защите атмосферы от ущерба, обусловленного космическим мусором, принятого на шестьдесят шестой конференции Ассоциации международного права в Буэнос-Айресе. И уже неоднократно об этом речь шла в Юридическом подкомитете. Мы рассматриваем эту тему, пытаемся выяснить, насколько этот документ по-прежнему имеет значение в современном международном контексте.

Идея в том, чтобы пересмотреть статью 1, где речь идет об определениях, которая должна модифицироваться по мере развития техники. Главное здесь в том, космический мусор – это угроза для космоса, и это угроза, которая следует за вепонизацией, что также сопряжено с потенциалом перенасыщения орбит и опасностью столкновений. Поэтому мы пытаемся изучать и эту тему. Поэтому космический мусор рассматривается в новом свете в Комитете, с учетом того, что эта тема была включена в качестве отдельного пункта в повестку дня Юридического подкомитета.

Кроме того, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций по космическому мусору и преодолению последствий его наличия в орбите – это дополнительные элементы, имеющие значение в контексте четвертого доклада Ассоциации международного права предстоящей конференции. Тот факт, что эти Руководящие принципы были разработаны в Научно-техническом подкомитете без какого-либо участия Юридического подкомитета в разработке этого документа, вызывает определенную озабоченность в Комитете по космическому праву Ассоциации международного права. Осуществление этих принципов зависит исключительно от доброй воли государств, и хотя недавнее включение космического мусора в повестку дня Юридического подкомитета действительно огромный шаг вперед в направлении более четкого регулирования этой деятельности, дискуссия пока что касается общего обмена информацией относительно национальных механизмов, которые имеют отношение к смягчению последствий наличия космического мусора.

Комитет Ассоциации международного права осознает значение этого вопроса, и возникающие в этой связи темы будут анализироваться в свете ответов, которые будут представлены в Юридический подкомитет государствами, относительно мер, которые принимаются по минимизации космического мусора.

Регистрация. Мы проделали работу по регистрации, и в настоящее время мы внимательно следим за последствиями, вытекающими из

резолюции 101 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 2007 года, главная цель которых поощрять регистрацию государствами. Мы, таким образом, следим за прогрессом в этой области.

Далее, что касается урегулирования споров. Мы постоянно рассматриваем эту тему на основе конвенции 1998 года об урегулировании споров, касающихся деятельности государств, в частности имея в виду, что статья 9 данного проекта конвенции предусматривает участие частных структур в космической деятельности и открывает возможность для того, чтобы эти структуры пользовались механизмами, определенными в проекте Ассоциации международного права.

Кроме того, наша новая задача в Постоянном арбитраже в отношении споров в космическом праве – это мандат на выявление факультативных правил для арбитражных споров, которые касаются космического права, и впоследствии предусматривается разработка мер для изучения этой ситуации с различных точек зрения. В будущем, возможно, мы вернемся к договору о Луне в свете предложений профессора Копала на конференции в Рио, в его комментариях в этой связи. Новые темы, которые будут рассмотрены Комитетом в контексте конференции в Гааге в августе, Комитет намеревается провести изучение юридических аспектов объектов, сближающихся с Землей, что очень тесно связано с космическим мусором, который уже достаточно долго обсуждается в Научно-техническом подкомитете.

Однако пока что, как мы знаем, этот вопрос не фигурирует в повестке дня Юридического подкомитета, и хотя юридическое обращение с этими объектами пока что находится на начальном этапе, тема, как представляется, уже появляется в повестке дня различных академических институтов, которые занимаются международным космическим правом. В соответствии с недавней тенденцией и генеральный директор, и члены Комитета Ассоциации международного права получили приглашение создать консультативный совет по проектам по юридическим аспектам объектов, сближающихся с Землей, и с выработкой соответствующих решений. Работа была проведена университетом в Небраске в Линкольне, и в этой связи один из членов этого проекта профессор Фриланд из Австралии сделал презентацию Юридическому подкомитету 15 февраля этого года. Аналогичным образом Комитет Ассоциации международного права внес вклад в Юридический подкомитет в феврале 2009 года по этой теме, "Прочие вопросы".

Международное сотрудничество и наращивание потенциала в качестве общего знаменателя всех наших встреч. Мы поощряем разработку книги на испанском языке, где нынешние юридические рамки, регулирующие деятельность в космической сфере, обсуждаются и анализируются. И ряд специалистов, видных специалистов во всем мире, участвуют в этой работе. В скором времени книга поступит в печать.

Наши идеи и предложения по темам, которые были рассмотрены в последние годы, в свете дискуссий, которые прошли в ходе встречи Юридического подкомитета, будут включены в качестве части доклада по космическому пространству Ассоциации международного права семьдесят четвертой конференции в августе этого года. Мы с нетерпением ждем этой конференции и будем очень рады приветствовать многих из вас на этой конференции. Мы признательны вам за ваше внимание и будем рассчитывать на ваше участие в этом мероприятии. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Ассоциации международного права профессора Вильямса за очень интересное выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Европейского космического агентства и Европейского центра по космическому праву. Слово уважаемому представителю ЕКА и Европейского центра по космическому праву.

Г-жа БОЛМАНН (Европейское космическое агентство) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Позвольте мне прежде всего присоединиться к другим ораторам и поздравить вас в связи с вашим избранием на пост председателя Юридического подкомитета, а также поздравить доктора Отман и ее коллег в связи с работой, которую они проделали. Мы уверены, что под вашим умелым руководством Юридический подкомитет при помощи Управления и дальше будет получать прекрасные результаты. Кроме того, я хочу также выразить нашу глубокую признательность профессору Копалу за опытное руководство, которое он обеспечивал в подкомитете в предшествующие годы.

Господин Председатель, спасибо за возможность представить Юридическому подкомитету краткий отчет об общей деятельности Европейского космического агентства в контексте космического права. В 2009 году представители Европейского космического агентства продолжили публикацию юридических исследований по развитию космического права. Особо следует упомянуть

участие некоторых представителей юридического департамента Европейского космического агентства в работе над Колонским комментарием по космическому праву. Это совместный проект института Колонского университета и немецкого космического центра. А также вклады в компиляцию статей по различным аспектам космического права, отредактированных (*название на французском языке*) Парижского университета.

Кроме того, представители юридического департамента Европейского космического агентства продолжали выступать с лекциями, в том числе на регулярной сессии университета и на летней сессии в рамках программы магистрского уровня Парижского университета в Суо, а также на факультете права университета Лювен в Бельгии. Презентации также были сделаны на ежегодной конференции Международной ассоциации юристов, на симпозиуме при поддержке НАСА о мирном использовании космического пространства в Вашингтоне, университете Магил в Монреале по космическому управлению и космическому мусору.

Лекции и презентации, в частности, были посвящены юридическим последствиям следующих тем: пилотируемые полеты, в том числе проекты космического туризма, спутниковая навигация, типология и практика международных космических соглашений, международные и европейские космические институты с особым акцентами на институциональных аспектах европейской космической деятельности, коммерческая деятельность в космосе, национальное законодательство по космосу и политика в области информации в отношении дистанционного зондирования Земли с использованием спутников.

Что касается деятельности Европейского центра по космическому праву, учрежденного Европейским космическим агентством и при его поддержке, я хочу пригласить моего коллегу Рафаэля Мильхберга, исполнительного секретаря ЕЦКП, представить краткий отчет о деятельности Центра в 2009 году и рассказать о планах деятельности на 2010 год.

Г-н МИЛЬХБЕРГ (ECSL) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, за возможность представить Юридическому подкомитету краткий отчет об общей деятельности ЕЦКП, имеющей отношение к космическому праву. Прежде всего расскажу об информации, касающейся этого года. ЕЦКП был учрежден в 1989 году по инициативе и под эгидой Европейского космического агентства при поддержке ряда актеров в этой области. Функции по уставу,

отредактированные в октябре 2009 года, определяют его структуру и цели. Нынешний председатель профессор Серджио Маркизио.

Что касается целей и организации. ЕЦКП преследует главную цель распространять в Европе и в других странах понимание относительно юридических рамок, имеющих отношение к космической деятельности. Обмен информацией среди заинтересованных участников наряду с пропагандой космического права является двумя главными инструментами для достижения этой цели. ЕЦКП имеет открытую структуру, Центр объединяет профессионалов юристов, представителей академических кругов, студентов и поощряет междисциплинарные обмены. Центр имеет международных членов и имеет ряд международных координаторов. Для оказания содействия своим контактам с членами Центр поощряет создание национальных координаторов, которые выступают в качестве интерфейса между Центром и членами. Они уже учреждены более чем в десяти государствах – членах Центра.

А сейчас, господин Председатель, краткое резюме о прошлой деятельности. Восемнадцатый курс по космическому праву и политике был организован Центром в сентябре 2009 года в университете в Лиссабоне, Португалия. 35 студентов из 15 стран представляли различные страны мира. Студенты слушали лекции по космическому праву и политике, в числе выступающих были либо академические специалисты, либо практики по вопросам космического права. Прошел конкурс по космическому праву, который прошел в университете в Афинах, Греция, в апреле 2009 года. Студенты решали гипотетический спор, который касался использования силы в отношении объектов на околоземной орбите, которые учитывали аспекты международного права и положения договоров о космосе.

Университет Скартцдайл, Шотландия, победил в европейском раунде и представлял Европу в финале конкурса, который прошел в рамках шестидесятого Международного астронавтического конгресса в Дейджоне, Республика Корея, в октябре 2009 года. Национальная школа права университета Индии выиграла финал, который судился тремя членами Международного суда.

Коллоквиумы, конференции и международное сотрудничество. Международный институт космического права и Европейский центр организовали в марте 2008 года симпозиум в ходе сорок восьмой сессии Юридического подкомитета

под координацией Тании Масонзван из Международного института и профессора Маркизио, представляющего Европейский центр. Все детали вы найдете на интернет-странице Управления.

МИУЧП. Второе совещание Руководящего комитета МИУЧП прошло в Париже, Франция, под эгидой Европейского центра в мае 2009 года. Профессор Маркизио возглавлял заседание, на вступительной сессии выступал господин Халсрой, директор Европейского космического агентства по юридическим вопросам.

Четвертое издание преподавания космического права в Европе опубликовано только что, это издание включает список образовательных учреждений и университетов на европейском уровне, последнее издание, четвертое издание, вышло в 2009 году, оно распространяется бесплатно среди научно-исследовательских учреждений и преподавателей космического права. Бюллетень Европейского центра включает в себя статьи по правовым вопросам и всем тем, представляющим интерес для международного сообщества. Последние и все предыдущие бюллетени вы можете найти на веб-страничке Европейского центра. Следующий бюллетень выйдет в апреле.

И в заключение несколько проектов и наши планы на 2010 год. Как вы знаете, в понедельник 22 марта 2009 года прошел наш совместный симпозиум с упором на национальное законодательство как инструментарий подстегивания космической деятельности. Европейский региональный раунд конкурса Манфреда Лакса по космическому праву состоится 22–23 апреля в университете Гюр, Венгрия. Полуфинал и финал конкурса пройдет в Праге, Чешская Республика, в сентябре 2010 года в ходе шестидесят первого Международного астронавтического конгресса. Летние курсы по космическому праву и политике. Девятнадцатый курс пройдет в сентябре 2010 года, точная дата и место будут скоро определены. Ежегодный форум практических специалистов. 19 марта 2010 года, Париж, Франция, штаб-квартира Европейского космического агентства, по теме "Галилео", текущие правовые вопросы, успешные мероприятия с самым широким участием. Спасибо, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Европейского космического агентства и Европейского центра космического права за это выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель ЕВТЕЛСАТ. Пожалуйста, вам слово.

Г-н РУАЗ (ЕВТЕЛСАТ) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хочу поприветствовать уважаемых делегатов, членов этого подкомитета, и спасибо за то, что вы дали мне возможность выступить, рассказать о деятельности ЕВТЕЛСАТ, межправительственной организации. Хочу напомнить, что при создании в 1977 году в промежуточном виде Европейская организация спутниковой телесвязи имела целью дать Европе спутниковую инфраструктуру для предоставления услуг телесвязи в самом широком смысле, а в сентябре 1985 года ЕВТЕЛСАТ превратилась в постоянную организацию.

Спустя 15 лет, когда организация стала крупнейшим оператором спутников в мире, стороны ЕВТЕЛСАТ консенсусом утвердили в мае 1999 года принципы и условия трансформации организации. 2 июля 2001 года все активы, оперативная деятельность и соответствующие обязательства межправительственной организации ЕВТЕЛСАТ были переданы компании ЕВТЕЛСАТ-СА, акционерное общество "ЕВТЕЛСАТ", со штаб-квартирой в Париже. Конвенция ЕВТЕЛСАТ была исправлена с согласия государств-участников, поправки вступили в силу в окончательном виде в ноябре 2002 года.

В настоящее время 49 европейских государств являются сторонами ЕВТЕЛСАТ, последней к организации присоединилась Черногория в ноябре 2009 года. С 2001 года ЕВТЕЛСАТ и ГЕО обладают двойной функцией сохранения прав на частоты и орбитальные позиции, полученные в международном плане при МСЭ, до превращения в 2001 году, которыми коллективно располагают государства-члены. И вторая роль – надзор за деятельностью компаний, обеспечивая соблюдение основополагающих принципов, согласно исправленной конвенции.

Межправительственная организация ЕВТЕЛСАТ имеет статус межправительственной организации, эксплуатирующей спутниковые системы, по трем секторам МСЭ, что позволяет исполнительному секретарю участвовать в деятельности МСЭ, представляющей интерес для организации, а с июня 2008 года межправительственная организация располагает статусом постоянного наблюдателя при КОПУОС.

Теперь о деятельности в 2009 году. Мне хотелось бы подчеркнуть, что на тридцать шестой сессии Ассамблеи сторон 13–14 мая 2009 года был продлен мандат исполнительного секретаря. Начиная с 2 июля 2009 года, утверждено присутствие

наблюдателей на Консультативном комитете с учетом определенного максимального числа представителей от каждой стороны. В ходе отчетного года межправительственная организация ЕВТЕЛСАТ продолжала следить за эволюцией регулирования в деятельности, где работает акционерное общество. С особым вниманием на развитие французских правовых рамок космической деятельности.

С учетом их последствий для общества, деятельности о космических операциях закон о космических операциях был утвержден французским парламентом, опубликован 4 июня 2008 года. Подзаконные акты были опубликованы 9 июня 2009 года в Официальном бюллетене Французской Республики. Наконец, эта юридическая структура опирается и на технический регламент, который доработан буквально на днях.

Главная задача в рамках этой новой правовой структуры – обеспечить вступление в силу этих норм в конце года – 2009 года имеется в виду. Согласно решению Ассамблеи сторон исполнительный секретарь будет следить за эволюцией правовой основы во Франции, и через год после вступления в силу закона будет проводиться анализ того, как акционерное общество соблюдает базовые принципы и как это влияет на акционерное общество "ЕВТЕЛСАТ".

ЕВТЕЛСАТ, межправительственная организация, продолжает изучать эволюцию норм на уровне Европейского союза, особенно когда говорится о новой роли универсальных услуг в секторе телесвязи. И мы внимательно следим за выполнением директивы об аудиовизуальных мультимедийных услугах без границ – в странах, где акционерное общество ведет свою деятельность. Как и мои коллеги вчера, я хочу отметить, что были встречи ряда международных организаций, включая ЕВТЕЛСАТ, и был подписан протокол о сотрудничестве с другими организациями. Это произошло 2 декабря 2009 года.

А теперь хочу остановиться на другой теме, которая, мне кажется, представляет большой интерес для подкомитета. Речь идет о глушении программ радио и телевидения. 23 февраля 2010 года я написал всем сторонам конвенции ЕВТЕЛСАТ, чтобы информировать их и добиться их сотрудничества по теме первостепенной важности, поскольку нынешняя ситуация может вызвать серьезный ущерб деятельности оператора акционерного общества "ЕВТЕЛСАТ", по отношению которого моя организация осуществляет надзорные функции. Более того, может быть поставлена под угрозу сама

способность спутников передавать программы на надежной основе.

С мая 2009 года несколько радиотелевизионных программ, передаваемых через ЕВТЕЛСАТ, подверглись глушению. Судя по всему, умышленному. Несколько жалоб было направлено без успеха в МСЭ и в администрацию, которая является источником этих интерференций. С февраля 2009 года это глушение наращается и становится постоянным. ЕВТЕЛСАТ передала французской администрации и Национальному агентству по частотам Франции информацию об интерференции, которая касается частот, используемых акционерным обществом "ЕВТЕЛСАТ", права на которые находятся в руках межправительственной организации ЕВТЕЛСАТ.

Национальное французское агентство в качестве уведомляющей администрации официально информировало Бюро радиосвязи Международного союза электросвязи о вышеуказанной ситуации. Согласно радиорегламенту, межправительственная организация ЕВТЕЛСАТ через французское национальное агентство просила официально рассмотреть эту тему на следующем Комитете по радиорегламенту, который проходит сейчас, с 22 по 26 марта 2010 года. По просьбе исполнительного секретаря было получено 28 писем от государств – членов ЕВТЕЛСАТ.

Мне кажется, этот вопрос представляет большой интерес для членов Юридического подкомитета КОПУОС, поскольку деятельность подкомитета и Комитета в целом касается мирного использования космического пространства, с учетом соблюдения надлежащих положений в договоре 1967 года о принципах, управляющих деятельностью государств в области исследования космического пространства, то есть я имею в виду договор 1967 года.

В своем выступлении сегодня утром уважаемый представитель Южной Африки говорила о загрязнении и космическом мусоре. Я прекрасно понимаю, что у вас Комитет уже многие годы занимается этим вопросом, и в будущем это будет предметом рассмотрения в связи с программой устойчивости космической деятельности, на которую ссылался несколько минут назад уважаемый представитель Колумбии. На мой взгляд, вопрос о глушении, особенно умышленном глушении, программ должен вписываться в этот анализ, в эту дискуссию, поскольку такая деятельность может в долгосрочном плане подорвать устойчивость работы спутниковых операторов.

Я обращаюсь к коллективной мудрости уважаемых участников подкомитета. Вы сами определите, насколько подкомитету следует рассматривать положения общего характера с осуждением такого рода действий. Так или иначе, хочу сказать, что как исполнительному секретарю ЕВТЕЛСАТ мне бы очень хотелось, чтобы этот чувствительный вопрос был решен в кратчайшие сроки. Я благодарю вас за внимание и хочу сказать, что вы можете получить копию моего выступления, причем на французском и английском языках. Спасибо за внимание, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя ЕВТЕЛСАТ за очень хорошее выступление. Есть ли еще желающие выступить по данному пункту повестки дня? Нет желающих? Тогда мы продолжим и, я надеюсь, завершим рассмотрение пункта б повестки дня – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций в области космического права – во второй половине дня.

Теперь мы перейдем к техническим докладам. Напоминаю докладчикам о необходимости соблюдать 20-минутный регламент. Марио Юкто, Франция, представит доклад о регистрации космических объектов во Франции. Пожалуйста.

Презентация

Г-н ЮКТО (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы выступаем в рамках пункта о выполнении пяти договоров, в частности Конвенции о регистрации космических объектов. Очень кратко о конвенции о регистрации, несколько слов о космическом объекте государств запуска и государств регистрации, несколько слов о французском законе 2008 года и декретах 2009 года и техническом регламенте, то, что КНЕСС сейчас официально отвечает за национальный реестр. Естественно, я сфокусируюсь на национальном реестре, на процессе, на нынешнем состоянии с упором на 2009 год, потому что мы только что сообщили о деятельности в 2009 году. И несколько слов о проблемах, которые могут возникать.

Сразу скажу, что у нас масса космических объектов на орбите, самый старый это ВАНГАРД-1, он был запущен в 1957 году, он по-прежнему находится на орбите. Пятьдесят два года прошло, и мы запустили ЭКОСТАР-14, ведь это был полтора килограмма и больше шести тонн на геостационарной орбите. Здесь коды спутников, В и

C – это ступени. Носители, которые также находятся на орбите. В преамбуле сразу возникает вопрос: сколько космических объектов на орбите за пятьдесят два года накопилось. Сегодня очень трудно ответить на этот вопрос, мы к этому еще вернемся.

Теперь возвращаемся во Францию, у нас малый спутник STX, первый французский спутник, запущенный в ноябре 1965 года, что сделало Францию третьим государством с независимым доступом к космосу тогда. Мы использовали французский носитель ДИАМАНТ, 42 килограмма на низкой околоземной орбите, по-прежнему находится на орбите. Еще несколько веков там останется. Кстати, ступени ДИАМАНТ, которые обеспечили вывод спутника на орбиту, тоже находятся на орбите, и входят в национальный регистр.

Очень кратко о конвенции о регистрации. Вы знаете, что открыта она для подписания в 1975 году, вступила в силу в 1976 году, с тех пор КНЕСС всегда отвечал за этот регистр. Открою, кстати, скобку – в следующем году КНЕСС отмечает пятидесятилетие. Сегодня по конвенции о регистрации у нас 60 государств и организаций, которые подписали конвенцию о регистрации. Что касается нескольких важных моментов, мы к этому еще вернемся – понятие "космического объекта". Надо понимать, что когда мы говорим о космическом объекте, мы говорим не только о спутнике, мы говорим обо всех ступенях, которые остаются на орбите после отделения спутника, о несущей структуре, которая обеспечивает, скажем, двойные запуски, которые остаются на орбите в течение очень длительного срока. Понятие "запускающего государства", вы с ним хорошо знакомы, естественно, это государство, которое осуществляет запуск, или государство, с территории которого осуществляется запуск. А "государство регистрации" – это государство запуска, запускающее государство, в регистр которого занесен соответствующий космический объект.

Что касается Франции. Мы уже несколько лет работаем над национальным законодательством, у нас есть закон, утвержденный в парламенте в июне 2008 года. Подзаконные акты были приняты в июне 2009 года, а потом разработана соответствующая документация с техническими деталями, с технической документацией. Все это прошло процесс разработки и валидации в 2010 году, все это будет применяться с декабря 2010 года. Сразу скажу, что об этом подробнее расскажет мой коллега по юридическим вопросам, он прибудет в Вену сегодня вечером, так что по идее мы сделаем соответствующий доклад в пятницу в первой половине дня, 26 марта.

Самое главное в регистрации – это то, что теперь КНЕСС официально отвечает за национальный регистр. Мы это в неофициальном плане делали и раньше, но теперь это все официально. Здесь краткая выжимка, включая официальные бюллетени после утверждения в июне 2008 года, выделена 12-я статья. Поверьте мне на слово, что именно КНЕСС, согласно этой статье, будет управлять регистром. Это подзаконные акты о приведении в действие закона от июня 2009 года. Здесь, наверное, ничего не прочитаешь, но тут самое главное – это подпункты статьи 14, где перечисляется информация, которую нам следует сообщать и которая будет направляться в Организацию Объединенных Наций. И очень важный момент – это публичный доступ. Это публичный регистр, его все могут использовать через КНЕСС. Не на круглосуточной основе можно обратиться с запросом, и соответствующая информация будет предоставлена.

А теперь вот чуть поподробнее об этой схеме, которую я попытаюсь вам прокомментировать. Я уже говорил о запускающем государстве и государстве регистрации, начну с запускающего государства и увяжу это с законом о космосе. То есть сегодня оператор запуска, который желает запустить спутник, должен будет получить разрешение – разрешение французского правительства. Кстати, операции по запуску до взлета носителя проходят под контролем Франции, которая делегирует полномочия КНЕСС в Центр запуска во Французской Гвиане. Оператор запуска работает с клиентами спутников, и тут может быть несколько вариантов.

Спутниковый оператор принадлежит государству X, и можно предположить, что государство X будет знать, что на его территории находится спутниковый оператор. И возникает вопрос – запускающее государство, которое становится регистрирующим государством, – есть ли у него регистр или нет, то есть присоединилось ли оно к конвенции о регистрации или нет. Мы к этому вернемся с точки зрения общих проблем. Так что эта информация передается, естественно, в Управление по космосу в Организацию Объединенных Наций.

Надо еще отметить, что во Французской Гвиане у нас европейский носитель ОРЕАН, так что у Франции особое соглашение с Европейским космическим агентством. В ближайшее время мы запустим новый носитель "Союз" из Французской Гвианы. У нас межправительственное соглашение между Францией и Российской Федерацией, и мы, кроме того, будем использовать новый носитель "Вега" Европейского космического агентства начиная

с 2009 года. Все эти элементы как государство запуска – ну это связано с тем, что некоторые ступени остаются на орбите в течение ряда лет, так что эти элементы включаются в национальный регистр. Национальный регистр содержит определенный объем информации, мы его ведем с 1965 года, я уже говорил, мы начали со спутника АВТОРИКС. И вплоть до конца 2009 года, вот у вас соответствующие цифры.

То есть сегодня мы отмечаем 169 элементов, связанных с запуском. Отметим, что среди этих 169 элементов большая часть вернется в плотные слои атмосферы. Мы надеемся, что на нас, нам на голову они не упадут. Надо еще отметить, что эти элементы запуска в течение длительного срока останутся на орбите, некоторые даже не на земной орбите. Потому что у нас были запуски особого типа, в частности в точку Лагранж, то есть эти ступени оказываются на очень отдаленной орбите и не вернутся на Землю.

А теперь о государстве регистрации. Что касается, естественно, Франции, у нас есть правительственные спутники, независимо от того, откуда они запускаются. Скажем, ЖАЗОН или ЯЗОН запускаются на базе соглашения о сотрудничестве между Францией и Соединенными Штатами Америки, то есть на базе соглашения с США мы проводим регистрацию этого спутника, но как государство регистрации Франция опирается на свой закон о космической деятельности, спутниковые операторы для нас, естественно, самый крупный – как уже говорил Кристиан Руаз, это ЕВТЕЛСАТ, созданный в 2001 году как акционерное общество со штаб-квартирой в Париже. И независимо от места запуска, потому что ЕВТЕЛСАТ, акционерное общество "ЕВТЕЛСАТ" может принять решение о применении как европейского, так и иного носителя, независимо от места запуска, будь то французская или иностранная территория, эти спутники под французской юрисдикцией в силу того, что контроль за спутником осуществляется с французской территории, подпадают под понятие "государство регистрации" – значит, включаются в национальный регистр.

Здесь приводятся цифры. 62 спутника в настоящее время фигурируют в национальном регистре, из 62 есть, конечно, в околоземной орбите, есть в геостационарной орбите. В числе 62 лишь 34 в настоящее время эксплуатируются, и из регистра непонятно, эксплуатируются они или нет. Важно лишь то, что они находятся на орбите. Спутники организации ЕВТЕЛСАТ, как уже сказал Кристиан Руаз, эта организация эксплуатирует 19 спутников на геостационарной орбите. Эти спутники – из 19

сегодня 10 эксплуатируются ЕВТЕЛСАТ, и существует соглашение между организацией ЕВТЕЛСАТ и Министерством иностранных дел Франции относительно интеграции регистрации этих спутников в национальный регистр, когда ЕВТЕЛСАТ сможет непосредственно заняться регистрацией этих спутников в качестве межправительственного органа. В настоящее время эти 19 спутников фигурируют во французском национальном регистре. Таким образом, сегодня 250 космических объектов, которые приводятся в нашем национальном регистре.

Несколько элементов, касающихся входа в атмосферу. Будь то ракета-носитель либо спутники, они, конечно, могут, и в частности существует правило, регулирующее это, в частности недавно спутник СПОТ-2 подошел к концу своей полезной жизни, и мы пытались обеспечить естественное, неконтролируемое спускание этого аппарата на орбиту. И эти элементы нужно принимать во внимание для обновления информации в национальном регистре. Будь то ракета-носитель либо спутники – эта информация на регулярной основе сообщается в Управление по космическим вопросам в Вене, несколько раз в месяц, в зависимости от той информации, которой мы располагаем.

А сейчас информация о 2009 году. Цифры очень маленькие, но важно отметить, что в том, что касается 2009 года и космической деятельности, мы видим семь пусков ОРЕАН в 2009 году со спутником и корабли, ракеты-носители, которые остаются на орбите. Это информация, которая сообщается в Управление по космическим вопросам. В частности, здесь колонка справа, которая приводит информацию, указывая то, что действительно имеет отношение к Франции, а что, по нашему мнению, должно касаться государства регистрации. Это информация, которую мы представляем, указывая в Управление, что, как правило, эти государства должны регистрировать данные объекты. Если, скажем, взять пример Европейского космического агентства, вы можете увидеть, что два спутника ЭШЕЛЬ и ПЛАНК должны регистрироваться Европейским космическим агентством, поскольку ЕКА несет обязанности в этой связи по конвенции по регистрации.

Другие спутники вызывают определенные проблемы с точки зрения идентификации того, какое государство по сути является государством, контролирующим данный объект. В частности, возьмем первый спутник, NSS-9. Здесь приводится Люксембург, но возникает вопрос – насколько NSS-9

действительно контролируется Люксембургом либо Голландией, либо Соединенными Штатами. Очень трудно сделать окончательный вывод. Сегодня, что касается Франции, 18 космических объектов, которые имеют отношение к Франции, 6 спутников и 12 элементов пусковых объектов. Это, в частности, компоненты для двойного пуска.

В 2009 году у нас было два спутника запущено с Байконура для агентства Евтелсат, которое фигурирует в национальном регистре. В числе 7 пусков ОРЕАН 8 государств или организаторов участвовали в пуске десяти спутников. Люксембург уже упоминался, США, Япония, Австралия, Испания, Германия и Норвегия. В частности, Люксембург не является подписантом Конвенции о регистрации космических объектов. И как правило, государства регистрации должны представлять такую информацию в Управление по космическим вопросам.

Я подхожу к выводам и к некоторым вопросам, которые возникают в этой связи. Уже говорилось, что ряд космических объектов не зарегистрированы. Может быть, меньше 20 процентов, но думаю, что цифра выше, чем та, которая здесь приводится. Таким образом, здесь остается вопрос. Как я уже говорил, остается вопрос об идентификации государства регистрации. Не всегда понятно, исходя из оператора спутника, учитывая место, где находится оператор, возникает вопрос в связи с передачей регистрации. Об этом уже говорилось, даже в начале работе Юридического подкомитета. Вопрос о передаче регистрации уже затрагивался, когда, скажем, передается контроль над спутником, из одной юрисдикции под юрисдикцию другого государства.

Также я считаю, что нужно прояснить вопрос с определением космического мусора. Что имеется в виду под космическим мусором? Это фрагменты, обусловленные столкновением, либо взрывом спутника, находящегося на орбите. Это элементы ракеты-носителя, которые уже не используются активно. Является ли действующий спутник, который не маневрирует, но тем не менее находится в активном режиме. Поэтому думаю, что нужно уделить больше внимания такому определению.

Вопрос о связи между регистрацией и разработкой национального законодательства. Мне представляется это очень важным вопросом, для того чтобы установить связь между оператором, осуществляющим пуск, и оператором спутника. И также мне представляется, что важный вопрос возникает в связи с заключением соглашения о

сотрудничестве с государством, осуществляющим контроль за спутником, с тем чтобы спутники были четко прописаны в меморандуме о понимании, а именно кто будет регистрировать тот или иной объект.

Вот те вопросы, которые уже упоминались. Я хочу поблагодарить вас за внимание и в заключение хочу показать небольшое видео, которое не имеет никакого отношения к регистрации, но я передаю его в Научно-технический подкомитет и думаю, что будет интересно посмотреть этот ролик и в Юридическом подкомитете. Этот видеоролик всего на три минуты, он подготовлен в ознаменование тридцати лет первого пуска ОРЕАН. Давайте запустим этот видеоролик продолжительностью в три минуты.

Демонстрация видеоролика.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас за очень интересную презентацию. Хочу спросить, есть ли какие-либо вопросы? Слово представителю Бельгии, пожалуйста.

Г-н МАЙЕНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хочу поблагодарить коллегу и друга из французской делегации за эту весьма содержательную и интересную презентацию, в частности за комментарии, которые были высказаны по теме регистрации. Франция в качестве государства, запускающего космические объекты, как и государства, несущего ответственность за полезную нагрузку космических аппаратов.

У меня, скорее, комментарии, чем вопросы. Два небольших комментария. Прежде всего, что касается понятия "космического мусора". Как совершенно правильно было сказано в выступлении, нужно более четко определить понятие "космического мусора". В этом подкомитете много говорится о космическом мусоре, но, видимо, для меня космический мусор – это техническое понятие, и поэтому я думаю, что вопрос ставится наоборот. Дело не в том, что такое космический мусор, дело в том, какой космический объект может квалифицироваться как космический мусор. В договорах по космическому пространству на этот счет нет полной ясности. Это мое личное мнение.

Второй комментарий. Он касается того, что поясняла французская делегация по поводу возможной передачи регистрации от французского государства какому-то другому государству. В этой связи я хотел бы задать представителю господину Руазу в связи с такой передачей – как подобного рода

передача может быть возможной в контексте нынешнего статуса договора. Но я хочу сказать, что в этой связи возникает еще одна проблема, которая нередко возникает в Бельгии, а именно – регистрация межправительственной организации.

Существует два типа регистрации. Регистрация в смысле статьи 8 договора о космосе и регистрация в смысле конвенции 1975 года. Это не совсем одинаковые регистрации. Цели, которые преследуются, не совсем одинаковы. В смысле договора о космосе регистрация сама по себе не является обязательством, там лишь описываются последствия такой регистрации, последствия для государства регистрации, а именно обеспечивать контроль и юрисдикцию в отношении космического объекта. В смысле конвенции 1975 года речь идет об обязательстве государства-участника. Большая разница здесь в том, что в принципе договор о космосе в отличие от конвенции 1975 года не открыт для неправительственных организаций, и здесь возникает проблема, поскольку единственное место, где можно обнаружить попытку, в соответствии с которой государство регистрации имеет контроль. Это в конвенции 1975 года, а не в конвенции о космосе.

Еще одна проблема – определить, какова юрисдикция межправительственных организаций. Если взять пример ЕВТЕЛСАТ, если мне скажут, что ЕВТЕЛСАТ становится стороной регистрации спутника, то как можно обеспечить толкование договора 1975 года в отношении регистрации неправительственных организаций, которая имеет юрисдикцию и контроль над спутником. И я хотел бы спросить, какой будет юрисдикция ЕВТЕЛСАТ? Юрисдикция межправительственных организаций определяется в контексте специализации организации, а именно, что обеспечивает ей учреждение договора в качестве компетентности. И поэтому я думаю, что концепция регистрации межправительственной организации позволяет покрывать совокупность вопросов, которые могут возникать в отношении контроля и юрисдикции в отношении спутника.

Этот вопрос поднимался во время работы по регистрации и практики регистрации государств. Действительно, здесь есть над чем подумать в этой области, поскольку необходимо выяснить, в какой степени регистрация неправительственных организаций не должна дублироваться регистрацией государства. Если взять Бельгию в качестве примера, то когда спутник зарегистрирован неправительственной организацией, то больше не существует возможности, для того чтобы государство зарегистрировало такой спутник, ибо это не предусматривается договором. Но в то же время есть

смысл распространить полную юрисдикцию, которая подойдет лишь к государству в отношении такого спутника и деятельности, которая осуществляется в рамках его эксплуатации.

Поэтому я хочу поблагодарить французскую делегацию за то, что она сделала эту презентацию. Думаю, что мы пока еще не завершили обсуждение всей этой проблематики по поводу регистрации космических объектов. И думаю, что эту тему нужно будет вписать в будущую программу работы Юридического подкомитета. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого делегата Бельгии за очень интересные комментарии. Слово представителю Колумбии, для того чтобы он мог задать вопрос.

Г-н ОДЖЕДА БУЕНО (Колумбия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я приношу извинения перед испаноговорящей группой, поскольку я выступаю по-английски, но это в интересах понимания и краткости. Я благодарю коллегу и друга Марио Юкто за его весьма содержательную презентацию по достижениям и прогрессу, достигнутому Францией, а также о заинтересованности Франции к этой теме. Мы восхищаемся всем тем, что было сделано Францией, она является третьей космической державой, и мы знаем, что многие другие страны хотели бы идти этим путем. Многие другие страны хотели бы иметь свободный и надежный доступ в будущем.

Вот почему я выскажу некоторые комментарии в отношении того, на что вы указали в рамках вашей презентации. Например, по поводу спутника АСТЕРИКС. Мы все очень любим это название, любим АСТЕРИКС. Мы провели небольшую дискуссию на этот счет, поскольку на одной из последних сессий подкомитета говорилось, что, возможно, нельзя больше давать доступ малым спутникам. Мы только что были свидетелями новой работы Франции с малыми спутниками, поэтому мы не должны стать лигой комеликсов и не должны позволять использование и разработку новых технологий в космосе.

Мы знаем, как напряженно вы пытались обеспечить регламент в 10 минут на презентациях, хотя требовалось и больше времени, но дело, конечно, не в том, чтобы менять правила. Речь просто идет о презентации того, что представляет для всех нас интерес. Вот почему все международное сообщество проявляет большой интерес к этим фактам. Думаю, что мы открыли возможность, для того чтобы частный сектор мог подключаться к работе комиссии и подкомитета. Это не означает, что государство отказывается от той роли, которая

принадлежит им в разработке международного права, ибо у нас есть особая заинтересованность в этих вопросах, и мы ее подтверждаем.

Конечно, частный сектор нужно приветствовать, но я хочу отметить комментарий моего коллеги Жан-Франсуа, который выступал несколько минут назад по поводу нашей ответственности в отношении того, чтобы проявлять бдительность в отношении эволюции ситуации. Даже если мы будем приветствовать участие частного сектора. Они уже участвуют, мы рады, что они уже участвуют. Ибо, как я уже говорил сегодня утром, возвращение на Землю космических объектов – это наша общая задача и ответственность, и поэтому эта работа должна проводиться параллельно с работой по обеспечению устойчивого развития развивающихся стран, реализации ЦРДТ, чем занимается Научно-технический подкомитет и чем он стал заниматься всего два месяца назад.

Давайте не будем также забывать, что мы привержены устойчивому развитию, не забывая интересы бизнеса. И в этом форуме, как и во многих других площадках Организации Объединенных Наций, нам нужно также возложить определенную долю ответственности и на частный сектор в отношении устойчивого развития. Вот почему мы и акцентируем этот момент в первоначальной программе работы, поэтому давайте не будем забывать то, что мы уже используем, то, что мы уже интегрировали в нашу работу.

Давайте доработаем план работы. Группа по устойчивому развитию взяла обязательство доложить в подкомитете в будущем году на этот счет. И я благодарю делегата ЕВТЕЛСАТ, который сказал, что потребуется где-то три года. Для нас это недопустимый срок. Я не вижу каких-либо препятствий, для того чтобы группа по устойчивости могла бы доложить этому форуму и другим подкомиссиям комиссии. Поэтому я хотел бы напомнить представителю ЕВТЕЛСАТ о том, что решение принимают государства-члены относительно того, на каком этапе какая-то рабочая группа должна представить доклад тому или иному подкомитету. И уже сложилась определенная практика, давайте не будем об этом забывать.

Мы опять-таки возвращаемся к вопросу о равноправии. Когда мы видим длинный список французских спутников, некоторые из них были переданы ЕВТЕЛСАТ либо каким-то другим структурам, то мы задаем один и тот же вопрос – вопрос о справедливости, равноправии. Где начинается и где кончается равноправие и справедливость? И мы считаем, что группа по устойчивости должна продолжать свою работу.

Я не думаю, что нужно продолжать мое выступление, время обеда, мы все уже проголодались, у нас еще впереди две недели работы, и мы еще об этом поговорим. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Колумбии. Делегат Франции, вы хотели бы что-то добавить или ответить?

Г-н ЮКТО (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Очень кратко, в развитие комментариев. Прежде всего комментарии Жан-Франсуа Майенса. Я полностью согласен в отношении концепции космического объекта. Я не хочу сказать, что есть определение космического мусора. Космические объекты охватывают всю совокупность проблематики, поэтому нужно уделять внимание этому. Нужно уделять внимание – на этом я акцентировал мое выступление – в отношении использования термина "космический мусор".

Что касается передачи регистрации. Здесь я был несколько удивлен тем, как Европейское космическое агентство, а это межправительственная организация, заявило о принятии положений конвенции о регистрации. Европейское космическое агентство регистрирует большое количество спутников. Я, кстати, забыл сказать, что когда речь идет о ракетостроителе, скажем в случае первого пуска "Вега", именно Европейское космическое агентство должно было зарегистрировать объект при пуске этого аппарата. Я имею в виду, того сегмента аппарата, который останется на орбите.

Что касается ЕВТЕЛСАТ, то ЕВТЕЛСАТ, конечно же, является межправительственной организацией, и обычно в тексте указывается, что большинство государств-членов должны высказаться за принятие. И они являются подписантами конвенции по регистрации, и в таком случае нет оснований, почему ЕВТЕЛСАТ не может взять на себя ответственность за регистрацию спутника и космического объекта. Сегодня, как выясняется, большинства нет. Как было сказано Кристианом Руазом, сегодня 48–49 государств, и большинства пока что нет среди государств, которые позволили бы принять решение по такой передаче.

Буквально несколько слов по замечаниям нашего колумбийского друга. Спасибо за АСТЕРИКС, и в то же самое время я хотел бы отметить, что я никогда не говорил. Наверное, меня неправильно интерпретировали или перевели на Научно-техническом подкомитете. Я никогда не говорил, что нельзя запускать малые спутники. Все это очень интересно – малые спутники, наноспутники, у них большое будущее. Но малый спутник не маневренный, запущенный на слишком

высокую орбиту со слишком высоким перигеем, останется на очень длительный срок, более 25 лет, исходя из того, что говорилось в руководящих принципах межагентского комитета.

К этому надо относиться очень бдительно. Сегодня можно запускать малые спутники без двигателя, без возможности менять орбиту, без обеспечения контролируемого возвращения в плотные слои или снижения перигея – то есть надо во время запуска рассчитывать относительно низкий перигей, порядка 600 километров. Ну зависит, естественно, от орбитальных параметров. А не запускать на высоту 800 и выше километров. Спутник не способен маневрировать – это фактически заранее генерировать космический мусор. Вот это я хотел уточнить. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Юкто, за ваше выступление, за вашу рекомендацию. Кажется, уважаемый представитель ЕВТЕЛСАТ хотел выступить, пожалуйста.

Г-н РУАЗ (ЕВТЕЛСАТ) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хочу, с одной стороны, поблагодарить представителя Франции за данные пояснения, а уважаемого представителя Колумбии за большой интерес к сведениям о моей организации. Для полной четкости и ясности я хочу напомнить, как сказал Марио Юкто, мы, наша организация, еще не вышла на нужное число соглашений с государствами, чтобы приобрести права и обязанности согласно конвенции о регистрации.

Тут надо два элемента принять к сведению. Как сказал Марио Юкто, в любом случае это может касаться только 19 спутников, которые запускались до трансформации ЕВТЕЛСАТ, ибо с тех пор на полноправной основе именно Франция является государством регистрации для спутников ЕВТЕЛСАТ, то есть акционерного общества "ЕВТЕЛСАТ", после трансформации 2001 года. А до этого было соглашение между организацией и французским правительством, согласно которому на этот промежуточный временный период, который мы рассчитывали как период краткий, последствия регистрации уже все будут в силу того, что спутники включаются во французский регистр. Опять же на временной основе. Так написано: "от имени" международной организации. И было указано, что

как только в организации будут выполнены условия большинства, то все это перейдет на счет организации: соответствующие обязательства, связанные с конвенцией о регистрации.

Последний момент. Я хочу сказать, вы можете меня спросить, а зачем тогда сегодня, раз ЕВТЕЛСАТ не ведет оперативную деятельность. Ну так тем не менее, спутники по-прежнему в космосе – это раз. Во-вторых, как межправительственная организация ЕВТЕЛСАТ, еще будучи оперативной организацией, то есть до 2001 года, подписалась под правами и обязанностями конвенции об ответственности. Поэтому вполне логично, что конвенция о регистрации распространяет свои права и обязанности на эту организацию, как, собственно, и конвенция об ответственности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя ЕВТЕЛСАТ за очень хорошие замечания.

Уважаемые делегаты, я закрою наше заседание. Сначала я хочу напомнить делегатам о графике работы на вторую половину дня. Мы встретимся в три часа, и мы продолжим и, я надеюсь, прервем рассмотрение пункта 5 повестки дня – статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу. Мы продолжим и, я надеюсь, завершим рассмотрение пункта 6 повестки дня – информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций в области космического права. Рассмотрим также пункт 11 повестки дня – общий обмен информацией о национальных механизмах по борьбе с засоренностью космоса. А в конце заседания у нас будет первое заседание рабочей группы по пункту 5. Сразу после пленарного заседания в шесть часов все приглашаются на прием в зале Моцарта Венского международного центра. Прием дает Япония по случаю сорок девятой сессии Юридического подкомитета. Приглашения уже распространялись среди делегаций через ваши почтовые ящики.

Есть ли вопросы или замечания по предложенному графику? Нет? Заседание закрывается до трех часов. Спасибо за внимание, встретимся в три часа.

Заседание закрывается в 13 час. 09 мин.